



DER OFFIZIELLE

# Simmentaler Anzeiger

Wöchentlich erscheinendes, amtliches Publikationsorgan für die Gemeinden Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Diemtigen, Wimmis und Spiez

Foto: www.natur-welten.ch

Nr. 30 Donnerstag, 27. Juli 2023 | 127. Jahrgang | Verlag Ilg AG Wimmis | 033 657 87 87 | anzeiger@ilg.ch | simmentaleranzeiger.ch

**Am Dienstag, 1. August 2023 bleiben unsere Büros den ganzen Tag geschlossen.**

Erscheinung Ausgabe KW 31  
**Donnerstag, 3. August 2023**

**Vorverleger Annahmeschluss Freitag, 28. Juli, 14.00 Uhr**

Wir danken für das Verständnis

Ihr Anzeiger-Team

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 29./30. Juli 2023

### Ärztlicher Notfalldienst

Lenk / Zweisimmen / Boltigen  
Praxis Simme 033 733 16 01

Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Oey-Diemtigen, Wimmis, Spiez, Einigen  
Medphone 0900 57 67 47  
(CHF 3.23/Min.)

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98  
Ambulanz 144

**Geburtschhaus Maternité Alpine**  
Zweisimmen Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst** 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

**Die Dargebotene Hand** 143

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental Saanenland** 058 636 90 00

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht werden kann, erfahren Sie die Nummer des diensthabenden Notfallzahnarztes über **058 636 00 00 (Spital Thun).**

### Tierärztlicher Notfalldienst

**Obersimmental**

**Grosstiere**

Alpenpraxis Simmental 079 170 44 44

**Kleintiere**

Bergpraxis Animal, Saanen 033 748 08 58

**Niedersimmental**

**Gross- und Kleintiere**

Tierarztpraxis Simmet 079 555 80 70

### SPITEX SAANE - SIMME

Boltigen, Lenk, St. Stephan, Zweisimmen

Gsteig, Lauenen, Saanen

Tel. 033 828 32 20

info@spitexsaane-simme.ch

### SPITEX SIMME

Oberwil, Därstetten, Diemtigen, Erlenbach

Tel. 033 681 30 31

### SPITEX REGION THUN AG

Gemeinden Spiez, Sigriswil, Thun u. Heimberg

Tel. 033 226 50 50

### SPITEX NIESEN Tel. 033 672 22 37

Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg, Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Gastgewerbe

#### Schliessungsstunde am 31. Juli und 1. August 2023

In den Nächten vom 31. Juli auf den 1. August 2023 sowie vom 1. August auf den 2. August 2023 sind die Gastgewerbebetriebe im Kanton Bern spätestens um 03.30 Uhr zu schliessen. Eine zusätzliche Überzeitbewilligung ist nicht erforderlich (Beschluss gestützt auf Art. 13 GGG1). Wir bitten die Gäste sowie die Wirtinnen und Wirte auf die Nachtruhe der Nachbarschaft Rücksicht zu nehmen und wünschen allen ein schönes Fest.

Die Regierungstatthalterin von Frutigen-Niedersimmental: A. Nottaris  
Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

### Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

#### Öffnungszeiten 1. August 2023

Das Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental bleibt vom **Montag, 31. Juli 2023 bis und mit Dienstag, 1. August 2023** geschlossen. Ab Mittwoch, 2. August 2023 sind wir gerne wieder für Sie da.

Das Team des Regierungsstatthalteramtes Frutigen-Niedersimmental wünscht Ihnen einen schönen 1. August!

### Verkehrerschwerung

Kantonsstrasse Nr. 11

Zweisimmen-Portbrücke

Gemeinde: Erlenbach im Simmental

410.02069 / Dorfdurchfahrt Erlenbach

Teilstrecke: Simmentalstrasse Erlenbach Dorfeinfahrt Seite Zweisimmen-Kirchweg (Koord. 2'607'980 / 1'167'631 - 2'608'550 / 1'167'666)

Dauer: Ab 7. - 25. August 2023

Ausnahmen: keine

Verkehrsführung: Einspurige Verkehrsführung auf der Kantonsstrasse

Einschränkungen: Einspurige Verkehrsführung mit Verkehrsregelung von Hand Durchfahrtsbreite auf max. 3.20 m Sondertransporte müssen sich separat informieren und anmelden.

Grund der Massnahme: Sanierung Dorfdurchfahrt Erlenbach, Deckbelagsarbeiten

Rechtliche Hinweise: Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassengesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art. 43 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), wird auf dieser Kantonsstrasse die Verkehrsabwicklung erschwert.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrerschwerung.

Tiefbauamt des Kantons Bern, Oberingenieurkreis I

### Rechnungsruf zur Aufnahme des öffentlichen Inventars, Nachlass Jakob Spring-Wenger

#### 1. Veröffentlichung

Verstorbene Person: Jakob Spring-Wenger

Heimatort: Kirchdorf Staatsbürgerschaft: Schweiz

Geburtsdatum: 3.4.1937

Geboren in: Teuffenthal

Todesdatum: 11.4.2023

Wohnhaft gewesen 3770 Zweisimmen

Angaben zum Rechnungsruf:

Über den Nachlass des aufgeführten Erblassers wurde die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Datum des Urteils: 5.6.2023

Verfügbare Stelle:

Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen Schönriedstr. 9 3792 Saanen

Rechtliche Hinweise:

Die Gläubiger (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) als auch Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert Todestag) bis zur Eingabefrist schriftlich bei der Kontaktstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderung zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. Publikation nach Art. 582 ZGB.

Frist: 1 Monat(e)

Ablauf der Frist: 14.8.2023

Kontaktstelle:

a) Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Schönriedstr. 9, 3792 Saanen: für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dem Erblasser

b) Notar Peter Manfred Schläppi, Aegetenstrasse 7, 3775 Lenk: für Guthaben des Erblassers

### Zweisimmen

#### Öffnungszeiten 1. August 2023

##### Gemeindeverwaltung Zweisimmen und Sozialdienst Obersimmental

Die Gemeindeverwaltung Zweisimmen und der Sozialdienst Obersimmental bleiben wie folgt geschlossen:

Montag, 31. Juli 2023 und

Dienstag, 1. August 2023.

Ab Mittwoch, 2. August 2023 gelten die üblichen Öffnungszeiten.

### Öffnungszeiten Entsorgungs- und Recyclingstation Galgenbühl Nationalfeiertag 2023

Sa, 29. Juli 2023 geschlossen

Mo, 31. Juli 2023 15 - 16 Uhr geöffnet

Di 1. August 2023 geschlossen

Wir bitten um Kenntnisnahme!

Gemeindeverwaltung Zweisimmen

Ressort Infrastrukturen ZWE-23ETFH2

### Verkehrssperrung

Gemeindestrassen: Hängelenbrugg-Weg

Dauer: **7. bis 25. August 2023**

Einschränkungen: Strassensperrung für jeglichen Verkehr inkl. Fussgänger über die Hängelenbrücke. Die Wanderwegverbindung von der kleinen Simme Richtung Oeschseite über die Hängelenbrücke ist ebenfalls gesperrt.

Ab dem 2. und 4. August 2023 ist mit Behinderungen und Wartezeiten im Bereich der Hängelenbrücke und den Installationsplätzen beidseitig der Brücke zu rechnen.

Der Wanderweg entlang der kleinen Simme in Richtung Reichenstein ist immer passierbar.

Sperrungsgrund: Instandsetzung und Sanierung der Hängelenbrücke.

Rechtliche Hinweise: Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassengesetz vom 04. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art. 44 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.11.1), wird diese Gemeindestrasse für jeglichen Verkehr gesperrt.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrssperrung.

Einwohnergemeinde Zweisimmen

### Oberwil

#### Bundesfeier 2023

Montag, 31. Juli 2023, Schulhaus Oberwil

(auf dem Schulhausplatz bei schönem Wetter, in der Mehrzweckhalle bei schlechtem Wetter)

Wie im letzten Jahr feiern wir den Geburtstag der Schweiz auch 2023 einen Abend vorher - am 31. Juli. Der Gemeinderat lädt herzlich zu folgenden Programmpunkten ein:

19.00 Uhr: Apéro (offeriert von der Einwohnergemeinde Oberwil)

20.00 Uhr: Eingangsstücke der Musikgesellschaft Oberwil i.S.

20.15 Uhr: Begrüssung durch Gemeindepräsident Michael Blatti

20.25 Uhr: Zwischenstück Musikgesellschaft Oberwil i.S.

20.30 Uhr: Festansprache durch Hans Rudolf Roth, Landwirt und Architekt, Gde. Schelten

Anschluss: Gemeinsames Singen der Schweizer Nationalhymne in Begleitung der Musikgesellschaft Oberwil i.S.

ca. 21.30 Uhr Fackelumzug durch Oberwil (Start/Ziel beim Schulhaus)

Ausklang: Schwyzerörgelquartett «Aris-gruess»

Für das leibliche Wohl (Apéro, Abendessen, Festwirtschaft) wird die Familie Siegenthaler vom Restaurant Bahnhof sorgen.

Auf einen gemütlichen Abend und zahlreiches Erscheinen freut sich

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

der Gemeinderat Oberwil

**ManiTrans**

www.manitrans.ch

079 967 34 19

3753 Oey

Muldenservice  
Muldentransport  
Kehrichtabfuhr  
Entsorgung & Recycling  
Transport

Neu

### Erlenbach

#### Kehrichtabfuhr

##### Verschiebung infolge Nationalfeiertag

Aufgrund des Nationalfeiertages wird die Kehrichtabfuhr im Gemeindegebiet von Dienstag, 1. Aug. 2023 auf Mittwoch, 2. Aug. 2023 verschoben.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

ERL23201001

#### Sanierung Dorfdurchfahrt - Einbau Deckbelag West

Am 7. August 2023 starten die Vorarbeiten zum Einbau des Deckbelages ab Schreinerei Gafner Creaktiv AG bis rund 70 m über den Ortsausgang West. Dabei ist auf der Kantonsstrasse punktuell mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Der Einbau des Deckbelages findet vom 14. - 18. August 2023 in total 4 Etappen statt. Der Verkehr auf der Kantonsstrasse wird dabei einseitig geführt und mittels Verkehrsdienst geregelt. Für die Fussgänger sowie die Anwohner von Erlenbach hat dies folgende Auswirkungen:

- Die Trottoirs sind vom Belagseinbau nicht direkt betroffen und können begangen werden
- Die Fussgängerstreifen vom Kirchweg bis und mit Stockhornbahn werden voraussichtlich am 11.8.2023 demarkiert
- Die Strassenüberquerung ist beim unmittelbaren Einbau des Deckbelages nicht möglich
- Die Schulkinder aus der Weiermatte queren die Strasse am besten beim Dorfbrunnen / Krone
- Der Strassenanschluss beim Kirchweg wird teils gesperrt. Die Zu- und Wegfahrt erfolgt durch den Graben (Vorsicht Fussgänger!)
- Parkplätze entlang Kantonsstrasse sind auf diesem Abschnitt nur beschränkt erreichbar / passierbar
- Der Strassenanschluss im Kleindorf Richtung Schulhaus / Oberbäuert wird teils gesperrt. Die Zu- und Wegfahrt erfolgt über die Bachmattenstrasse oder bereits via Graben Latterbach
- Der Strassenanschluss Steini / Seewen wird teils gesperrt. Die Zu- und Wegfahrt erfolgt über Ringoldingen

Auf Grund von schlechtem Wetter kann es zu terminlichen Verschiebungen bis in KW 34 kommen. Bitte beachten Sie die Signalisationen vor Ort.

Die Verantwortlichen danken für das Verständnis.

ERL-23B9A4F

#### Hundetaxe 2023

Die Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. erhebt gestützt auf Art. 13 des kantonalen Hundegesetzes eine Hundetaxe für alle Hundehalterinnen und Hundehalter der Gemeinde.

Im August 2023 wird die Hundetaxe zur Zahlung fällig. Die Taxe wird für Hunde, die am **1. August 2023 mindestens sechs Monate alt sind**, erhoben.

Gemäss Gebührentarif vom 12. Dezember 2016 der Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. beträgt die Taxe für das erste Tier CHF 50.00, das zweite Tier CHF 75.00, das dritte und jedes weitere Tier CHF 100.00 der gleichen Halterin oder des gleichen Halters.

Die Gebühr wird den Hundebesitzerinnen und Hundebesitzern im August 2023 in Rechnung gestellt.

Bitte vergessen Sie nicht Adressänderungen, Besitzerwechsel oder Ableben des Hundes der Amicus Datenbank sowie der Einwohnergemeinde Erlenbach im Simmental zu melden.

Gemeindeverwaltung Erlenbach i. S.

ERL-23JWHH7

### Krisen- und Konfliktmanagement

Alternativrecht, Streitbeilegung, Eheschutz, Scheidung und Konkurs.

Ihr Problem hat eine Lösung

Tel: 078 866 67 79

### EINE ERHÖHUNG, DIE FREUDE BEREITET:

Wir passen unsere Zinssätze an.

aeekbank.ch/zinsen



### Rutronic

Storen + Sonnenschutz

033 681 18 88 rutronic.ch

### REWEZA

PLANUNG / GU

KÜCHEN

BÄDER

INNENAUSBAU

FENSTER

SCHREINEREI

Reweza Küchen AG

Ausstellung | Büro

Gygerweg 14 | 3700 Spiez

Tel. +41 (0)33 654 22 24

info@reweza.ch

www.reweza.ch

#### Öffnungszeiten 1. August 2023

Die Gemeindeverwaltung bleibt am **Montag, 31. Juli 2023 ab 12.00 Uhr und am Dienstag, 1. August 2023** den ganzen Tag geschlossen. Ab Donnerstag, 3. August 2023 sind wir wieder während den eingeschränkten Öffnungszeiten (wie angekündigt von Mai bis und mit August 2023) für Sie da.

Bitte denken Sie daran, die Gemeindetageskarten rechtzeitig abzuholen oder zu bestellen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen 1. August 2023.

Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

ERL-237PYR4

### Diemtigen

#### Öffnungszeiten Einwohnergemeinde Diemtigen

Die Einwohnergemeinde Diemtigen, inklusive AHV-Zweigstelle, bleibt am **31. Juli 2023** und am **1. August 2023** den ganzen Tag geschlossen.

Gerne bedienen wir Sie ab dem **2. August 2023** wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Bundesfeier!

Gemeindeschreiberei

DIE-235QMSL

**Spiez**

**Bundesfeiern Gemeinde Spiez 2023**  
Bucht, Einigen, Faulensee

**Spiez, 1. AUGUST 2023, Bucht**  
10.00 Uhr Musikalische Eröffnung  
09.30–12.00 Uhr 1. August-Brunch (Turnverein Spiez)\*  
10.15 Uhr Beginn des offiziellen Teils  
Begrüssung und Ansprache durch Bernhard Stöckli, Präsident des GGR. Nationalhymne und musikalische Umrahmung durch den Musikverein Spiez und Jugendmusik Spiez. Mitwirkung Goppisberg Musikfestival & Akademie.  
11.00–13.00 Uhr Kinderschminken  
13.00 Uhr Ende der offiziellen Feier  
\*Bei schlechter Witterung findet der Brunch im Festzelt statt  
Eintritt gratis!  
Preise Brunch: Erw. CHF 23.–; 7- bis 16-j. CHF 1.–/Altersjahr  
Kinder bis 6-jährig gratis

**Einigen, 31. JULI 2023, Häslermatte (Bei der Schiffplände)**  
18.00 Uhr Festwirtschaft durch TV Einigen (Festzelt, findet bei jeder Witterung statt), Lampionbasteln  
18.30 Uhr Begrüssung durch den Ortsverein, Konzert Musikgesellschaft Einigen.  
19.00 Uhr Festrede durch Heinz Maibach aus Spiez, Pens. Lokführer & Einsatzplaner, OK-Präsident Spiezathlon, Trainer von Spitzensportler:innen u.v.m.  
Anschließend gemeinsames Singen der Nationalhymne, begleitet durch die Musikgesellschaft Einigen  
19.30 Uhr Ländlerquartett Silberhorn mit Oliver Marti  
20.00 Uhr Läuten der Kirchenglocken  
20.15 Uhr Ländlerquartett Silberhorn  
21.00 Uhr Latärndliumzug (Häslermatte-Dorfstrasse)  
22.30 Uhr Ende der Feier / Festwirtschaft

**Faulensee, 1. AUGUST 2023 Festzelt beim Tourismusbüro**  
(Anlass findet bei jeder Witterung statt)  
13.00–17.00 Uhr Kostenfreies Testen SUP, Pedalo und Kanu  
18.00–22.00 Uhr Unterhaltung Sandra Emmenegger  
19.00 Uhr Festansprache durch Olivia Raval, Pfarrerin in Lauterbrunnen  
21.00 Uhr Fackelumzug Kinder Festwirtschaft

Gemeinde Spiez  
s2.30

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Werkhofes Spiez über 1. August 2023**  
Die Büros der Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof Spiez sind über den 1. August wie folgt geöffnet:

- Freitag, 28. Juli, 08.30 – 11.45 und 14.00 – 17.00 Uhr
- Samstag/Sonntag, 29./30. Juli, geschlossen
- Montag, 31. Juli, geschlossen
- Dienstag, 1. August, geschlossen

Am Mittwoch, 2. August 2023, 14.00 Uhr ist wieder geöffnet und es gelten die üblichen Öffnungszeiten.

Gemeinderat Spiez  
SPI23208002

**Verkehrsbehinderungen**

**Hondrichstrasse, Strassensperrung**  
Teilstrecke: Hondrichstrasse Spiez, im Bereich der Hondrichfluh ab Einmündung Studweidstrasse bis zum Waldausgang.

Dauer: 3. August 2023 bis 15. September 2023 durchgehend.

Einschränkungen: Während den Bauarbeiten ist die Hondrichstrasse im besagten Bereich für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

Fussgänger und Velofahrer können den Baustellenbereich mit der notwendigen Vorsicht passieren.

Der Kursbus ist ebenfalls eingeschränkt, bitte Onlinefahrpläne beachten.

Grund: Sanierungsarbeiten Hondrichstrasse

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrser-schwerung.

Polizeiinspektorat Spiez  
SPI23201001

**Gemeindeverband**

**Kulturförderung**

**Einladung Delegiertenversammlung vom Gemeindeverband Umsetzung Kulturförderungsgesetz im Verwaltungskreis Frutigen-Niedersimmental vom 7. September 2023 um 19.00 Uhr im Schloss Spiez (Neuschloss)**

**Traktanden:**

1. Protokoll Delegiertenversammlung vom 24. August 2020
2. Wahlen
3. Jahresrechnung
4. Regionale Kulturförderung 2025 bis 2028: Beschlussfassung über den Kostenrahmen für die Leistungsverträge mit den vier bisherigen Kulturinstitutionen von regionaler Bedeutung.
5. Verschiedenes

Gemeindeverband Kulturförderung  
s2.30

**Schiffahrt: Ausschreibung freier Schiffsliègeplätze**

Die Einwohnergemeinde Spiez, Bootsplatzausschuss, schreibt gestützt auf Artikel 5 der Verordnung über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliègeplätze die folgenden, auf Ende Jahr freierwerdenden Schiffsliègeplätze am Thunersee zur Vermietung ab 1. Januar 2024 aus.  
Der Bootsplatzausschuss behält sich vor, bei der Zuteilung der frei gewordenen Schiffsliègeplätze je nach Bootstyp (Ruder-, Motor- oder Segelboote) einen Platzabtausch vorzunehmen.

**Spiez, Bucht**

Strandbad-Steg, Bootsplatz Nr. 68 (Kat. klein)  
Breite 200 cm / Länge 700 cm (Ruder- und Motorboote)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 68  
Länge 720 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 538  
Länge 800 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 884  
Länge 780 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 937  
Länge 820 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Weidli Spiez (BKW-Zentrale)  
Weidli-Steg, Schiffsliègepl. Nr. 1 (Kat. klein)  
Breite 190 cm / Länge 750 cm (Segel- und Motorschiffe)

Weidli-Steg, Schiffsliègepl. Nr. 25 (Kat. mittel)  
Breite 230 cm / Länge 750 cm (Segel- und Motorschiffe)

Bootstrockenplatz Nr. 5 (Kat. gross)  
Breite 300 cm / Länge 550 cm (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)

Surfgestelle, Surfgestellplatz Nr. 7

Spiez, Ghei  
Bojenfeld, Boje Nr. 15  
Länge 700 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Boje Nr. 16  
Länge 700 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Boje Nr. 32  
Länge 700 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Einigen  
Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 233  
Länge 610 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 965  
Länge 700 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Faulensee, Bucht  
Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 612  
Länge 830 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 688  
Länge 690 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 851  
Länge 620 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 859  
Länge 720 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

Bojenfeld, Bootsplatz Nr. 860  
Länge 700 cm / Gewicht 3 t (Segel- und Motorboote, Keine Ruderboote oder Jollen)

**Betriebsferien 2023**  
Wir machen blau ... und schliessen unser Geschäft vom 31. Juli bis 13. August 2023

**Eisenwaren**  
**lörtscher GmbH**  
Beschlüge Werkzeuge  
Herrenmattstr. 25 Tel. 033 657 19 40  
3752 Wimmis Fax 033 657 20 04

**ÖFFNUNGSZEITEN NATIONALFEIERTAG:**

Unsere Büros in Frutigen und Spiez bleiben am Montag 31. Juli 2023 sowie am Dienstag 1. August 2023 geschlossen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Nationalfeiertag und wir sind ab Mittwoch, 2. August 2023 gerne wieder für Sie da.

**rüegsegger treuhand ag**

Untere Bahnhofstrasse 1 Postfach 52 3714 Frutigen  
Fon 033 671 31 50 Fax 033 671 51 05

Krattigstrasse 6 Postfach 242 3700 Spiez  
033 655 00 55 Fax 033 655 00 25

treuhand@ruegsegger.ch / www.ruegsegger.ch 84178

**Bucht Spiez, Steganlagen Süd und Nord:** Es sollte zwischen Segel- und Motorschiffen abgewechselt werden (Windrichtung).

**Weidli, Hafenanlage (BKW-Zentrale):** Den Mietern/innen stehen keine öffentlichen Autoabstellplätze zur Verfügung.

**Ghei, Bojenfeld:** Die Mieter/innen sind verpflichtet, dem Beibootverein Ghei beizutreten (Eintrittsgeld einmalig CHF 250.00 und Jahresbeitrag jährlich CHF 75.00). Falls die Mieter/innen keinen privaten Parkplatz nachweisen können, müssen sie sich an den Kosten des Gemeinschaftsparkplatzes (jährlich CHF 140.00) beteiligen.

**Bojenplätze Spiezbucht und Einigen:** Die Kosten für die Benutzung der Beiboote (an Land) beträgt CHF 75.00.

**Bojenplätze Bucht Faulensee und Gwatt:** Die Kosten für die Benutzung der Beiboote (am Steg) beträgt CHF 150.00. Das Mietverhältnis ist privatrechtlicher Natur. Es gelten die allgemeinen Bestimmungen des achten Titels des Obligationenrechts (Die Miete) und die Verordnung über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliègeplätze vom 20. März 2023 gültig ab 1. Januar 2024

Die Zuteilung der Schiffsliègeplätze erfolgt nach folgender Zuteilungsordnung:

1. Gemeindegewohner (in Gemeinde wohnhafte Schweizerbürger oder Einwohner mit Niederlassungsbewilligung C), die über keinen Schiffsliègeplatz verfügen oder deren Schiffsliègeplatz im Bewerbungsjahr gekündigt wurde;
2. Gemeindegewohner (in Gemeinde wohnhafte Schweizerbürger oder Einwohner mit Niederlassungsbewilligung C), welche über einen Schiffsliègeplatz in einem anderen Kanton verfügen;
3. Gemeindegewohner (in Gemeinde wohnhafte Schweizerbürger oder Einwohner mit Niederlassungsbewilligung C), welche bereits über einen nicht von der Gemeinde verwalteten Schiffsliègeplatz in bernischen Gewässern verfügen (Wasserplatz);
4. übrige Einwohner des Kantons Bern;
5. Einwohner anderer Kantone.

Die Zuteilung erfolgt innerhalb der Zuteilungsordnung nach folgenden Kriterien:

1. die Zeitdauer des Besitzes eines Schiffsführerausweises (pro Tag 1 Punkt);
2. die Zeitdauer der nachgewiesenen Immatrikulation eines Schiffes auf den Namen des Bewerbers (pro Tag 1 Punkt);

Für die Zuteilung ist die Kumulierung dieser Kriterien massgebend.

Die entsprechenden Bewerbungsunterlagen können schriftlich oder per E-Mail (liegenschaften@spiez.ch) angefordert oder im Internet unter www.spiez.ch (Aktuelles/News) heruntergeladen werden. Die Bewerbung um einen freien Schiffsliègeplatz ist bis spätestens 15. September 2023 beim Bootsplatzausschuss, c/o Abteilung Finanzen Spiez einzureichen. Nachträglich eingereichte Bewerbungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Bootsplatzausschuss,  
c/o Abteilung Finanzen,  
Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

**RAIFFEISEN**



Thomas Neukomm, Vermögensberater

**Berichtssaison nimmt Fahrt auf**

Der Schweizer Aktienmarkt tat sich in der neuen Handelswoche schwer damit, eine klare Richtung zu finden. Einerseits dämpften schwache Wachstumsdaten aus China sowie das gescheiterte Getreideabkommen mit Russland die Stimmung an den Börsen. Andererseits fielen die Quartalsergebnisse bisher gemischt aus. Positive Nachrichten gab es von Novartis. Der Pharmariese hat im zweiten Quartal auf Umsatz- sowie Gewinnebene die Analystenprognosen übertroffen und in der Folge seinen Ausblick für das Gesamtjahr abermals erhöht. Darüber hinaus kündete das Unternehmen ein neues Aktienrückkaufprogramm in Höhe von 15 Milliarden US-Dollar an. Ebenfalls einen klaren Gewinnanstieg hat ABB verzeichnet. Der Industriekonzern wurde zudem profitabler. Der Auftragseingang nahm allerdings leicht ab. Schwache Ergebnisse publizierten dafür Arbonia, Bossard, Georg Fischer, Rieter und Zehnder. Diese Unternehmen leiden allesamt unter der konjunkturellen Abkühlung und der anhaltenden Frankenstärke. Um Kosten zu sparen, planen nun sowohl der Spinnereimaschinenhersteller Rieter als auch der Bauzulieferer Arbonia einen grösseren Stellenabbau. Die Spekulationen der Börsianer auf ein rasches Ende des Zinserhöhungszyklus belasten derweil weiterhin den US-Dollar. Der «Greenback» markierte infolgedessen diese Woche ein neues 8-Jahres-Tief bei 0.8554 Franken. Von der Schwäche der US-Währung profitiert der Goldpreis. Dieser kletterte bis auf 1'987 Dollar pro Unze. Damit war das Edelmetall so teuer wie letztmals Mitte Mai. Die Inflation in Grossbritannien ist im Juni – stärker als erwartet – von 8.7% auf 7.9%

**Devisen**

EUR / CHF	0.964
USD / CHF	0.866
GBP / CHF	1.115

**Rohstoffe**

Gold 1 kg	54'700
Silber 1 kg	685
Oil (Brent)	81.01

gefallen. Auch die Kernrate war rückläufig. Bei den Anlegern liess das die Hoffnung aufkeimen, dass die Bank of England (BoE) nun das Tempo der geldpolitischen Straffung reduzieren könnte. Das britische Pfund kam in der Folge unter Verkaufsdruck. Wir halten das aber für unwahrscheinlich. Die BoE wird vielmehr alles daransetzen, die Inflation möglichst schnell auf ihr Zielniveau zu drücken. Der mit der Corona-Öffnung Chinas erhoffte Aufschwung nimmt indes nicht so recht Fahrt auf. Das Bruttoinlandsprodukt (BIP) ist im zweiten Quartal mit 6.3% so stark wie im Sommer 2021 gewachsen. Experten hatten jedoch ein Plus von 7.1% erwartet. Gründe sind die weltweite Konjunkturlaute, die schwächelnde Inlandsnachfrage sowie der kriselnde Immobilien-sektor. Unter den enttäuschenden Daten aus dem Reich der Mitte litten insbesondere die Aktien der Luxusgüterhersteller. So verloren jene vom Weltmarktführer LVMH und von Hermes zeitweise gut 5% an Wert, die Papiere des Schweizer Branchenvertreters Richemont gar über 10% – hier verstärkten die hinter den Erwartungen zurückgebliebenen Quartalszahlen die Talfrat.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



SCAN ME

**Aktienmärkte**

SMI	11'207
Dow Jones	35'225
Dax	16'177
Nikkei	32'688

**Top 3 SMI 1 Jahr**

Holcim	42.72%
ABB	30.39%
Swiss Re	30.22%

**Flop 3 SMI 1 Jahr**

Sonova	-29.73%
Lonza	-16.09%
Roche	-15.92%

Quelle 24.7.2023: raiffeisen.ch/boerse

**RAIFFEISEN**  
www.raiffeisen.ch/boerse

**Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Unsere Ökofläche lächelt alle an ....

Eingesandt: Viktor Reber, Zweisimmen

**Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild** und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.–.  
Senden Sie das Bild in guter Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis. Bitte mit Absender und kurzer Legende.  
Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Spiez

**VILLA CASA**  
  
**EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT**  
 Zu verkaufen: 4½ Zimmer Wohnungen in Faulensee  
 - Nutzflächen von 136 m²  
 - Wohnen bis ins hohe Alter  
 - Nähe Einkauf & ÖV  
 CHF 962'000.-  
 Infos unter: 033 655 03 03 und villa-casa.ch

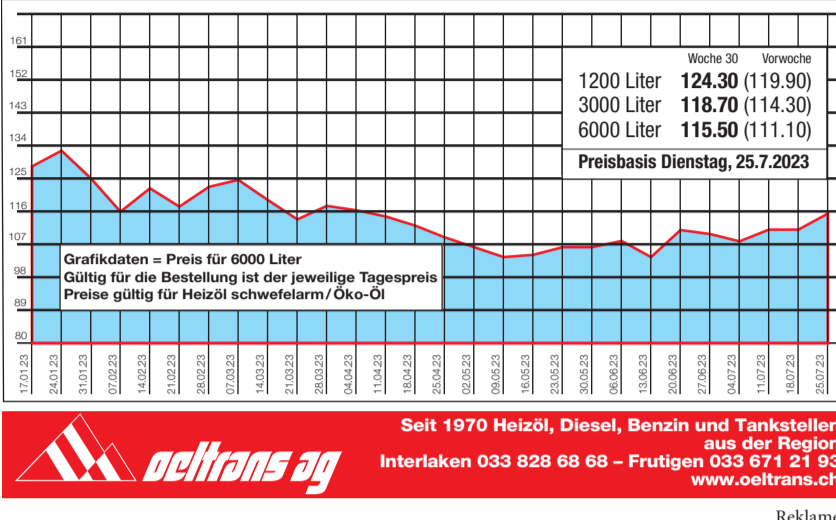
Gesucht

**Schnellstmöglich zu mieten gesucht:**  
 Schweizerin, solvent, liebt leidenschaftlich Natur und Tiere,  
**sucht ein Chalet (auch abgelegen)**  
 mit einer Scheune und einem Grundstück für 1 Pferd, 1 Esel und 4 Ziegen.  
 Ganzjährige Miete.  
 Liebt das Land und die Ruhe.  
**Tel. 079 829 10 74**  
 Antwort wenn möglich auf Französisch.

**Sonderverkauf**  
 ab Ausstellung - solange Vorrat

**nochmals reduziert**  
  
**3'029.- 999.-**  
**nochmals reduziert**  
 Probe-Matratze  
  
 90x200cm **1'654.- 699.-**

**Heizölpreis Spiez und Umgebung**



Simmental

**BOLTIGEN / An der Matte**  
 zu vermieten ab 1. Nov. 2023  
**7-Zimmer-Wohnung**  
 Dachgeschoss, mit Balkon, eig. Waschmaschine und Geschirrspüler. Garage, Aussensitzplatz und Keller.  
 Mietzins auf Anfrage!  
 A. Riesen AG  
 Boltigen  
 Natel 079 656 64 53

**Wohnung gesucht.** Junge Familie mit Kind und Hund sucht ab 1. September einfache, günstige **Wohnung ab 3½-Zimmer** mit PP im Raum Thun, Spiez, Reichenbach. Gerne auch auf Bauernhof und Nähe ÖV.  
 078 684 45 84  
 manfred.scholl@bluewin.ch

**nochmals reduziert**  
  
**2'102.- 999.-**

**nochmals reduziert**  
  
**577.- 399.-**

**nochmals reduziert**  
  
**901.- 629.-** **373.- 199.-**

**58 % Rabatt**  
  
 140x200cm  
**1'177.- 499.-**

**top Aktion**  
  
 100x200cm  
 Sumpfeiche massiv  
**899.-**

**möbel werthmüller** +budget-möbel  
 033 671 13 54 frutigen  
**31. Juli und 1. August geschlossen**

Diemtigal

Zu vermieten in **3753 Oey** ab sofort oder nach Vereinbarung sehr ruhige, gemütliche **2-Zimmer-Dachwohnung**  
**1. Stock.** Balkon, Estrich, eigene Waschmaschine, Blick ins Grüne. Einkaufen 250 m, ÖV 700 m. MZ CHF 800.- inkl. NK und AAP.  
 Tel. 033 681 07 15,  
 mail: c.blum@hotmail.com

**Rückzugsort gesucht:**  
**Wohnung oder bewohnbares, altes Haus**  
 Familie aus Thun mit vier Kindern sucht einen Rückzugsort (Miete/Kauf). Darf auch sehr einfach sein, wie zu Grossmutterns Zeiten.  
 Infos: fragmal@hotmail.com oder Telefon 079 229 42 53.

Wimmis

Zu vermieten in **Wimmis**, Chrümigstrasse 5,  
**4½-Zi-Dachwohnung**  
 mit Galerie, ab dem 1.12.2023 Waschen und Tumbler im eigenen Keller. Offene Küche, Abwaschmaschine, Backofen, Steamer. Wohnzimmer mit Cheminée, grosser Galerie, Balkon.  
 Badezimmer, zusätzlich Dusche, WC.  
 Ein EHP inkl. Zweiter Fr. 120.00 MZ Fr. 1800.00 inkl. Nebenkosten Befristeter Vertrag bis 30.06.2027  
 Auskunft und Besichtigung  
 Natel 079 428 12 71

**Simmentaler Anzeiger**  
 Hier wird Ihr Inserat gesehen  
 Herrenmattstrasse 37 | 3752 Wimmis  
 033 657 87 87 | anzeiger@ilg.ch  
 www.simmentaleranzeiger.ch

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 • Entsorgung  
 • Reinigung  
 • Lagerung  
**Bürki**  
 Umzüge + Transporte  
**079 311 00 65 Spiez**  
 buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

**Carrosserie + Garage**  
**Urs Krähenbühl**  
**Gassenmatte 291**  
**3763 Därstetten**  
**079 912 87 14**

DIE kleine Garage für Ihr PW, Wohnmobil, Wohnwagen, Kleinbus, Oldtimer, Anhänger ...  
 Ich repariere Rost-, Unfall-, Glasschäden, MFK, Service, Unterhalt, Fehlerdiagnose, Reifen, Zubehör ...  
 Flexibel, unkompliziert, günstig  
**Über 35 Jahre Erfahrung zu Ihrem Vorteil!**

**www.uhregalerie.ch**  
 Dringend gesucht alle **Armband- und Taschenuhren** auch in schlechtem Zustand, sowie: Ersatzteile, Altgold, Schmuck, Münzen.  
**Zum besten Preis. Barzahlung.**  
**Sommeraktion: 25% mehr!**  
 Ein Anruf lohnt sich bestimmt.  
**M. Gerzner, Tel. 079 108 11 11**

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
**Für Export.** Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.  
 Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
 Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
 Gute Barzahlung.  
 Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

**Kaufe Autos, Jeeps, Busse, Lieferwagen aller Marken ab Platz.**  
 Zustand/Jahrgang/km egal. Toyota bevorzugt. Sofortige Barzahlung. Faire Preise, seriös, sicher und zuverlässig. 24 Stunden erreichbar (auch samstags/sonntags).  
 Globus Car S.line  
 Telefon 079 434 39 49

**Schweizer Traditionen feiern - Schweizer Werte ins Bundeshaus!**  
**Einen schönen Nationalfeiertag.**

**Thomas Knutti** Liste 1  
**in den Nationalrat!** 2x auf Ihre Liste  
 wählbar im ganzen Kanton Bern!  
  
**thomas-knutti.ch**  
 bodenständig, unbefangen, volksnah.

Spiez und Umgebung

Zu vermieten ab 1. Oktober in **Spiezwiler**, moderne **2½-Zimmer-Wohnung**  
 mit grosser Terrasse. 1. OG, Lift, EHP, Keller mit eig. WM. Nähe Bushaltestelle und Einkaufsmöglichkeiten.  
 MZ Fr. 1450.-, à-Kto. NK Fr. 150.- EHP Fr. 120.-  
 Tel. 079 313 75 79

anzeiger@ilg.ch

**Ihr Fachgeschäft Ihre Servicestelle**

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Solardachinstallationen
- ✓ Kommunikation
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Reparaturen + Ersatz Hausgeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE • SERVICE • KOMMUNIKATION  
 3702 HONDRICH • TEL. 033 655 30 30

**Die schönsten Wanderwege**  
  
**Via Berna**  
 20 Etappen - 300 km

**10 Etappe Münsingen - Thun**



Wanderweg | ↔ 17km | ⌚ 4h 30 min | ⚶ 270m | ⚴ 230m

**Münsingen - Thalgut - Jaberg - Uttigenbrücke - Thun**  
 Die herrliche Uferwanderung führt durch eine der schönsten Flusslandschaften der Schweiz. Sehr schöne Abschnitte liegen zwischen dem Thalgut und Jaberg sowie von der Jabergbrücke bis zur Rotachenmündung vor. Hier sind Auenwälder, Stromschnellen, sandige Buchten und Schilfbestände anzutreffen. An Wochenenden im Sommer ist man hier jedoch selten alleine unterwegs. Aareböötler haben die Aare zwischen Thun und Bern fest in Beschlag genommen. Am Ziel der Wanderung wartet Thun, die Stadt an der Aare und am See, das Tor zum Berner Oberland. Mit dem Schloss, der Altstadt und den historischen Schleusen gibt es direkt an der zehnten Etappe der ViaBerna gleich mehrere spannende Ecken zu erkunden.

**WERDEN SIE MITGLIED BEI DEN BERNER WANDERWEGEN!**

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

- Ich möchte Einzelmitglied werden für nur CHF 50.- pro Jahr.
  - Wir möchten Familienmitglied werden für nur CHF 70.- pro Jahr.
- Talon bitte einsenden an:** Berner Wanderwege, Nordring 8, 3013 Bern



Melden Sie sich bequem online an.

Berner Wanderwege  
 Berne Rando

**FOR EVER YOUNG**  
  
**Print wird beachtet.**  
 Auch von jungen Menschen.  
 77.5% der 14- bis 34-jährigen werden mit Print erreicht.  
**PRINT WIRKT**

**Spiez**

**Jährliche Hundetaxe Hundetaxe 2023**

Die Hundebesitzer der Gemeinde Spiez werden aufgefordert, die Hundetaxe 2023 innerhalb der Zahlungsfrist zu entrichten. Die Rechnungen werden aufgrund der nationalen Datenbank für gekennzeichnete Heimtiere Amicus über die in der Gemeinde Spiez gehaltenen Hunde verschickt. Hundehalter die keine Rechnung erhalten, haben sich bis spätestens Ende August 2023 bei der Abteilung Sicherheit zu melden.

**Die Taxe beträgt:**

*Anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde* taxfrei  
Die Taxbefreiung erfolgt, sofern der Halter oder die Halterin die Spezialausbildung des betreffenden Tieres nachweist, dieses Rettungsorganisationen oder der Polizei zur Verfügung steht und in Nottfällen aufgeboden werden kann. Der schriftliche Nachweis hat jährlich zu erfolgen.

*Ordentliche Hundetaxe pro Hund*

Fr. 100.–

Tierhalter, die einen Hund erwerben oder für länger als drei Monate übernehmen, sind verpflichtet, Adress- und Handänderungen **innerhalb 10 Tagen** der Betreiberin der Datenbank (= Amicus, www.amicus.ch) zu melden. Ebenso müssen die Tierhalter den Tod eines Hundes melden (gemäss Tierseuchenverordnung). Gleichzeitig sind diese Mutationen auch der Abteilung Sicherheit, Polizeinspektorat, schriftlich oder via Online Schalter bekannt zu geben (polizeiinspektorat@spiez.ch, 033 655 33 65, www.spiez.ch/online-gemeindeschalter). Die Hundemarken behalten ihre Gültigkeit. Bei Verlust können die Marken gegen die Gebühr von Fr. 10.00 bei der Abteilung Sicherheit bezogen werden.

Abteilung Sicherheit Spiez  
Polizeiinspektorat SPI23208001

**Baupublikationen**

**Lenk**

**Publikation eines Bauvorhabens gestützt auf Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft (LwG)**

Gesuchsteller: **Göpfert Franz**, Aegertenstr. 53, 3775 Lenk

Projektverfasser: Gobeli Bau, Gstaadstr. 79, 3792 Saanen

Bauvorhaben: Erweiterung Scheune

Standort: Lenk, Aegertenstr. 53a, Parz. Nr. 1914

Auflagedauer: 30 Tage ab Publikationsdatum

Aufgestellte: Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk

**Ergänzende rechtliche Hinweise:**

Das Projekt liegt gemäss Art. 97 LwG öffentlich auf. Allfällige Einsprachen sind innerhalb der Auflagedauer schriftlich und begründet an die Aufgestellte zu richten.

Bauverwaltung Lenk  
LEN23201001

**Lenk**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Genosenschaft Lenk Bergbahnen**, Badstrasse 1, 3775 Lenk

Projektverfasser: Steiger Ingenieure + Planer AG, Maurengässli 3, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Neubau Reservoir

Standort: Standweg 65 k / Metschstand, Parz. Nr. 1241

Nutzungszone: Landwirtschaftszone

Ausnahme: Art. 24 ff RPG, Bauen ausserhalb der Bauzone

Bauart: PE-Reservoir erdverlegt

Einsprachefrist: 28.8.2023

Aufgestellte: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die Verpflockung verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen.

Bauverwaltung Lenk  
LEN-231BFXE

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller/ Projektverfasser: **Jaruzanin Damir**, Höhenstrasse 10, 3770 Zweisimmen

Bauvorhaben: Erweiterung Parkplatz aus Holzkonstruktion

Nutzungsart: Wohnen

Standort / Zone: Zweisimmen - Höhenstrasse 10/ W2B

Parzelle: 657

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstr. 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist: 21.8.2023

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE23201005

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Aegerter Peter**, Eggetlistrasse 19, 3770 Zweisimmen

Bauvorhaben: Ersatz Elektrospeicherung durch eine Luft-Wasser-Wärmepumpe (Aussengerät)

Nutzungsart: bestehend/ Wohnen

Standort / Zone: Zweisimmen - Eggetlistrasse 19 / W2A

Parzelle: 2375

Schutzzone/ Schutzobjekt: keine/ keines

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstr. 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist: 21.8.2023

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE23201007

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller/ Projektverfasser: **Beck-Kleidung GmbH**, Burgdorfstrasse 13, 3672 Oberdiessbach

Bauvorhaben: Anbringen eines Werbeplakates an Hausfassade

Nutzungsart: Reklame

Standort / Zone: Zweisimmen - Allmendstrasse 1, Kernzone städtisch KS3

Parzelle: 476

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstr. 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist: 21.8.2023

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE23201006

**Diemtigen**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Hans Stauffenegger**, Kirelstrasse 10, 3755 Horboden

Projektverfasser: Wiedmer Holzbau AG, Heinz Wiedmer, Angen 25, 3753 Oey

Bauvorhaben: Farbanstrich Holzfassade Garage

Standort: Angen 19a, Oey, Parzelle Nr. 524, Zone: Arbeitszone Gewerbe 2

Koordinaten: 2'611'027 / 1'167'764

Gewässerschutzbereich: A<sub>u</sub>

Auflage- und Einsprachefrist: 28. August 2023

Aufgestellte: Gemeinde Diemtigen, Diemtigtalstr. 15, Postfach 13, 3753 Oey

Link eBau: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20562>

Es wird auf die Gesuchsakten und auf die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Leitbehörde Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, Postfach 13, 3753 Oey einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der eingelangten Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre (Art. 35d BauG).

Bauverwaltung Diemtigen  
DIE-230ZSOM

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Stockwerkeigentümergeinschaft Lehenweg 13**, 3705 Faulensee

Projektverfasser: BZS Heizung-Sanitär AG, Simmentalstrasse 33, 3700 Spiez

Vertreter: Wicht Alphonse, Lehenweg 13, 3705 Faulensee

Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch aussenaufgestellte Luft-/Wasser-Wärmepumpe

Standort: Lehenweg 13, 3705 Faulensee Parz. Nr. 910

Zone: W2S

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 28. August 2023

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Hochbau/Planung/Umwelt Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez  
SPI-232BMO8

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Hutkli Martin**, Winzrüti 29d, 6319 Allenwinden

Projektverfasser / Vertretung: gal architekten ag, Dornhaldestrasse 7, 3627 Heimberg

Bauvorhaben: Abbruch Zweifamilienhaus und Nebengebäude, Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle

Standort: Bürgstrasse 21 + 21a, 3700 Spiez Parz. Nr. 3674

Zone: W3

Bauart: Betonkonstruktion, Verputz weiss / Holz grau

Bedachung: Satteldach, Ziegel anthrazit / PV-Anlage

Ausnahmen: Art. 80 SG, Unterschreiten Strassenabstand

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 28. August 2023

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Hochbau/Planung/Umwelt Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez  
SPI-23K4M16

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Eigentümergeinschaft Frutigenstrasse 27 - 27e**, 3700 Spiez

Projektverfasser: BZS Heizung-Sanitär AG, Simmentalstrasse 33, 3700 Spiez

Vertreter: Immoaktiv Häfliger AG, Burgerstrasse 3, 3600 Thun

Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Pelletheizung und Ersatz Kamin

Standort: Frutigenstrasse 27 – 27e, 3700 Spiez. Parz. Nr. 1098

Zone: W2

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 28. August 2023

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Hochbau/Planung/Umwelt Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss

angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez  
SPI-2358TLD

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Gilgen Immobilien AG**, Postweg 5, 3150 Schwarzenburg

Projektverfasser / Vertreter: Ductus Studio GmbH, Viktoriastrasse 32, 3013 Bern

Bauvorhaben: Abbruch Garage und Neubau Mehrfamilienhaus

Standort: Gwattstutz 32a, 3645 Gwatt, Parz. Nr. 3230

Zone: W2S

Bauart: Beton-/Holzkonstruktion

Bedachung: Satteldach mit PV-Anlage

Ausnahmen: Art. 80 SG, Unterschreiten Strassenabstand

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 21. August 2023

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez  
SPI-23Z2UKC

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Swisscom (Schweiz) AG**, Am Mattenhof 12, 6010 Kriens, **Salt Mobile SA**, Hardturmstrasse 161, 8005 Zürich und **Sunrise GmbH, Mobile Infrastructure**, Thurgauerstrasse 101b, 8152 Glattpark (Opfikon)

Projektverfasser: Axians Schweiz AG, Pulverstrasse 8, 3063 Ittigen

Bauvorhaben: Systemerneuerung Mobilfunk (Standard 4G) mittels Antennenaustauschs (Änderung Antennentyp) mit Frequenzband-Erweiterung und Erhöhung der Sendeleistung

Standort: Salzbrunnen, 3700 Spiez Parz. Nr. 7168

Zone: Bahnareal, LWZ

Ausnahmen:

- Art. 24ff RPG, Bauen ausserhalb der Bauzone,
- Art. 25ff KwaG, Bauten und Anlagen in Waldesnähe

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 21. August 2023

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Hochbau/Planung/Umwelt Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt Spiez  
SPI-23NE5MA

**Öffentliche Auflagen**

**Gemeinde: Lenk**

Standort: 3775 Lenk im Simmental

**Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen**

**Öffentliche Planaufgabe**

S-0178527.1  
Transformatorstation  
Pöschneriedstrasse 62j  
– Ersatzneubau auf Parzelle 2482 der Gemeinde Lenk

Koordinaten: 2599909/1141306

L-0212278.4

24 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Pöschneriedstrasse 37g und Staldengässli 4

– Umverlegung

L-0235336.1

24 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Pöschneriedstrasse 37g und Pöschneriedstrasse 62j

– Freileitungsverkabelung

L-0073379.3

24 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Pöschneriedstrasse 62j und Iffigenalp-Bahn

– Neuverlegung

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat die BKW Energie AG, Thunstrasse 34, 3700 Spiez, im Namen von der BKW Energie AG, Viktoriastrasse 2, 3013 Bern, die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchunterlagen werden vom 27. Juli 2023 bis zum 14. September 2023 in der Gemeindeverwaltung Lenk, Kronenplatz 3b, 3775 Lenk, öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG). Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- Einsprachen gegen die Enteignung;
- Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;
- Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzniessungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat  
Planvorlagen  
Luppmenstrasse 1  
8320 Fehraltorf es.30

**anzeigerkombi4+1**

**Wer gut kombiniert, zieht günstig weite Kreise:**

Lassen Sie Ihr Inserat bequem in mehreren amtlichen Anzeigern im Berner Oberland erscheinen.



Inseratpreise berechnen unter: [www.beokombi.ch](http://www.beokombi.ch)

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülmen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## Lifestyle: Mazda CX-60 PHEV Takumi

### Das Flaggschiff für Familie Schweizer

**Wunschlos glücklich dürfen sich die Besitzer eines Mazda CX-60 fühlen, denn das Verwöhnauto bietet viel Platz, Sicherheit und Komfort.**

Der vollständig neue Mazda bietet alles, was sich Schweizerinnen und Schweizer wünschen: er ist ein geräumiges SUV, hat Charakter, starke Antriebe und in den meisten Ausführungen auch Allradantrieb. Seine perfekt gezeichnete Aussenhaut zeigt die Vollendung des Mazda-Designs. Innen trumpft er als Takumi mit hellen Materialien und einem feingliederigen Armaturenbrett auf, das mit seinem luftigen Design an St. Galler Stickereien erinnert. Fünf Personen können es

sich auf den in erhöhter Position angebrachten Sitzen bequem machen. Sie geniessen ein vollständiges Arsenal von Assistenz- und Telematiksystemen, was für hohen Komfort und beste Sicherheit sorgt. Hinter den Sitzen stehen 570 bis 1726 Liter Transportvolumen bereit. Zudem schleppt der CX-60 bis zu 2,5 Tonnen schwere Anhänger (Pferde, Boote).

**Zwei Kraftquellen; 65 km elektrisch**  
Der CX-60 ist der erste Hybrid-Mazda mit Stecker. Der 2,5 Liter grosse Saugbenziner bietet eine Leistung von 327 PS und 500 Newtonmeter Drehmoment. Dies ist im täglichen Einsatz völlig aus-



**Feinkunst: Das Interieur besticht durch seine hellen Flächen.**

reichend. Überholvorgänge gestalten sich kurz, die Beschleunigung agil (0-100 km/h 5,8 sec.). Der fein schaltende Getriebeautomat mit acht Stufen leitet die Kraft an alle vier Räder. Das Fahrwerk und die Lenkung machen ihre Sache ebenfalls gut. Die sehr gute Verarbeitung lässt keine Störgeräusche oder Vibrationen zu, was sich vor allem auf der Autobahn positiv auswirkt. Mit einer elektrischen Reichweite von rund 60 km ist allerdings häufiges Nachladen von grossem Vorteil, da auf diese Art der Verbrauch tief gehalten werden kann. Mit einem Basispreis von 67'850 Franken darf der CX-60 angesichts der guten Ausstattung als preisgünstig bezeichnet werden.

## Fahrbericht: VW Tiguan Allspace 2.0 TSI 4Motion



**Geschärfte Optik: Der lange Tiguan überzeugt mit Charakter.**

### Die Langversion bietet viel Platz

**Der lange Tiguan in der R-Line hat sieben Plätze und zahlreiche Online-Dienste an Bord. Er ist ein attraktives Freizeit- und Berufsfahrzeug für geschäftige Schweizer.**

Der Tiguan Allspace ist 22 Zentimeter länger als die Normalversion und besitzt 19-Zoll-Räder. Er glänzt jedoch mit denselben Neuerungen, die auch bei der kürzeren Version Einzug gehalten haben und hat auf Wunsch sieben Sitze. Das weitgehend digitale Cockpit verfügt über eine umfassende Vernetzung. Die neuen Bedien- und Assistenzsysteme sorgen für mehr Komfort, und über das Infotainmentsystem der jüngsten Generation holt der neue Tiguan Allspace ein grosses Spektrum onlinebasierter Dienste und Funktionen an Bord. Die Platzverhältnisse sind auf allen Sitzen ausge-

zeichnet, auch für grosse Leute. Wird er als 5-Plätzer genutzt, bleibt im Heck ein 580 Liter grosser Kofferraum für Gepäck oder Geräte und Material.

**Schwergewicht liegt gut im Saft**

Der 190-PS-Benziner ist für ein flottes Vorankommen absolut ausreichend. Sogar mit einem bis 2,5 Tonnen schweren Anhänger kommt er überall mit. Fahrersitz und Lenkrad lassen sich millimetergenau an die Wünsche des Lenkers anpassen, so dass entspanntes Fahren gegeben ist. Fehler werden von den Assistenten ausgezeichnet pariert. Ausgewogen verrichten Federung und Dämpfung ihre Arbeit. Der VW Tiguan Allspace hinterlässt einen fertigen und zuverlässigen Eindruck. Nur wer ihn fährt, erlebt die perfekten Systeme.



**Flaggschiff: Der Mazda CX-60 zeigt Grösse und passt in die Schweiz.**

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Peugeot e-2008: Neue Front und Heck

**Peugeot hat das kleine SUV 2008 an Front und Heck umgestaltet sowie das Interieur verbessert. Technisch profitiert die Elektroversion am meisten.**

Der verjüngte Peugeot 2008 und e-2008 hat eine markante Optik erhalten: von vorn, wie von hinten tritt der 2008 nun noch typischer auf. Auch am Interieur

wurde gearbeitet: Bei den höheren Ausstattungsstufen sind die Anzeigen nun digital, das heisst sie können vom Fahrer frei konfiguriert werden. Der zentral angeordnete Touchscreen ist nun grösser (10 Zoll) was mehr Übersicht verschafft. Die praktischen Funktionstasten unterhalb sind geblieben, genauso wie der 434 Liter fassende Kofferraum. Die

bewährten Sitze wurden noch besser an die Wünsche der Kundschaft angepasst. Mehr und mehr achtet auch Peugeot auf nachhaltige Produkte für die Verkleidung des Innenraumes.

**Verbesserte Reichweite**

Auf der Antriebsseite gesellt sich ein neuer 48-Volt-Mildhybridmotor zur Palette. Neben den Benzinern und Dieselvarianten profitiert aber vor allem der e-2008 von Verbesserungen. Seine Leistung steigt um 15 auf 115 kW (156 PS) an. Die Batterie hat jetzt 54 Kilowattstunden (+4) Kapazität. In Verbindung mit einer gesteigerten Effizienz klettert die mögliche Reichweite auf über 400 Kilometer. Die Preisliste startet bei rund 42'000 Franken. Mit über 730'000 verkauften Exemplaren bleibt der Peugeot 2008 der Bestseller aus französischer Produktion.



**Klassisch gut: Der VW Tiguan Allspace ist klar überschaubar.**

### Technische Daten + Preis

<b>Modell:</b>	VW Tiguan lang, R-Line
<b>Karosserie:</b>	5 Türen, 7 Plätze, SUV
<b>Masse mm:</b>	L: 4728; B: 1925; H: 1647
<b>Motor:</b>	4-Zyl., 1984 cm <sup>3</sup> , Benzin-T
<b>Leistung:</b>	140 kW/190 PS / 6000/min
<b>Drehmoment:</b>	320 Nm ab 1500 /min
<b>Antrieb:</b>	7-Gang aut. / 4x4
<b>Verbrauch:</b>	9,4 l/100 km, CO <sub>2</sub> 213 g/km
<b>Spitze:</b>	213 km/h, 0-100 7,8 s.
<b>Preis:</b>	Fr. 55'490.–, TW: 70'630.–
<b>Infos:</b>	www.volkswagen.ch



**Aufgewertet: Peugeot hat die Modellreihe 2008 klar verjüngt.**

## Hybridauto-Ecke

### Nissan Qashqai e-Power

Nissan gibt mächtig Gas, um die Fahrzeugflotte zu elektrifizieren. Der neue Qashqai macht als e-Power-Version viel Sinn. Denn er fährt elektrisch. Den Strom produziert ein Dreizylinder-Benziner. Der serielle Hybridantrieb wirkt durch zwei E-Motoren auf alle vier Räder.



**Nissan Qashqai mit Hybridantrieb.**

Redaktion: Roland Hofer

## MARKTPLATZ

### Die Klimaanlage – ein praktischer Begleiter das ganze Jahr hindurch

**Klimaanlagen galten bei ihrer Einführung Ende der 1960er-Jahre als Privileg der Luxusklasse. Heute wird die Mehrheit aller Neuwagen in der Schweiz mit Aircondition ausgeliefert.**

Das Gute daran: Sie sorgt für angenehme Temperaturen im Sommer und ist auch im Winter bei beschlagenen Scheiben nützlich, da sie dem Innenraum Feuchtigkeit entzieht. Denn: Feuchte Kleidung, nasse Schuhe, die Atemluft – bei Temperaturen unter fünf Grad Celsius führt dies rasch zu beschlagenen Scheiben. Viele fahren in einem solchen Fall trotzdem los und wischen mit der Hand schnell ein kleines Guckloch in die «Nebelwand». Keine gute Idee: Freie Sicht durch freie Scheiben ist eine der grundsätzlichen Voraussetzungen für die Fahrsicherheit.

**Korrekte Wartung ist wichtig**

Damit die Klimaanlage einwandfrei funktioniert, muss sie korrekt gewartet werden. Nach drei bis vier Jahren sollte man eine erste Kontrolle durchführen lassen und anschliessend alle zwei Jahre wiederholen. Ein Garant für die

fachmännische Wartung sind die dem AGVS angeschlossenen Garagenbetriebe, bei denen auch das Informations- und Wartungsdokument für Klimaanlagen «Einsteigen und Wohlfühlen» erhältlich ist. Ein regelmässiger Check der Klimaanlage (u.a. auf ausreichend Kältemittel und Kältemittelöl) lohnt sich, denn er beugt einer allfälligen teuren Reparatur vor. Da es unterschiedliche Kältemittel gibt, die untereinander nicht vermischt werden dürfen, ist bei der Wartung speziell auch auf diesen Punkt zu achten.



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

# AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 30. Juli 2023**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk**

Freitag, 28. Juli, 17.30 Uhr, Workshop-Konzert Panflötenfestival, Kirche.

Sonntag, 30. Juli, 17 Uhr, Gottesdienst zur Vesperzeit mit Pfrn. Theresa Rieder und Organistin Ada van der Vlist Walker, Kirche.

Dienstag, 1. August, 17 Uhr, Konzert mit Irene Zahler, Alphorn; Ada van der Vlist Walker, Orgel und dem Handorgelduett Zeller Zeller, Kirche.

Mittwoch, 2. August, 20 Uhr, «wie gseit», Mani Matter - Der Schweiz zuliebe - Denken und Dichten gegen die humorlosen Vereinfachungen, Kirche.

Bereitschaftsdienst: Pfarramt 033 733 36 56 oder 079 400 93 47. [www.kirchelenk.ch](http://www.kirchelenk.ch).

**St. Stephan**

Sonntag, 30. Juli, 9.45 Uhr, Kirche, Gottesdienst mit Prädikantin Hilde Teuscher an der Orgel Ada van der Vlist Walker.

Donnerstag, 3. August, 14.00 Uhr, Andacht im Altersheim Dorfmatte AG mit Pfrn. Edith Vogel.

Bereitschaftsdienst: Pfrn. Edith Vogel Tel. 076 372 16 75/ev-oberwil@gmx.ch.

**Zweisimmen**

Sonntag, 30. Juli, in jedem Fall um 13.00 Uhr: Bergpredigt auf Fromatt, Pfrn. Linda Grüter. Ist keine Fahne am Kirchturm aufgehängt, findet der Gottesdienst in der Kirche statt.

Donnerstag, 3. August, 10.00 Uhr: Wochegebet in der Kirche.

Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Stefan Lobsiger, Tel. 079 577 12 69.

**Boltigen**

Sonntag, 30. Juli, 10.00 Uhr: Kein Gottesdienst. Pikettendienst: Pfarrer Ulrich Häring, 076 341 44 42.

**Oberwil**

Sonntag, 30. Juli: Herzliche Einladung zu Besuchen unserer Nachbargemeinden (Zum Gemeindeleben: [www.kircheoberwil.ch](http://www.kircheoberwil.ch)).

**Därstetten**

So, 30.7., 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Daniel Guggisberg, der Organistin Doris Feuz und der Sigristin.

Silvia Meyes. Anmeldung für Fahrtdienst: Therese Rippstein 079 259 14 00.

**Erlenbach**

Freitag, 19.00 Uhr, Taizé-Gottesdienst Thema «Schwarz – die Farbe der Nacht», mit Pfr. Martin Koelbing und Organistin Kathrin Bratschi.

Zuständig für Abdankungen bis 4.8.: Pfr. Martin Koelbing, Tel. 079 402 88 42; ab 7.8.: Pfrn. Helma Wever, Tel. 033 681 12 33.

**Diemtigen**

Ab Samstag 29.7. steht ein Audio-Gottesdienst mit Pfr. Daniel Guggisberg auf unserer Homepage [www.kirche-diemtigen.ch](http://www.kirche-diemtigen.ch) zur Verfügung; anklicken und zuhören!

**Wimmis**

30. Juli, 19.00 Uhr, Abendgottesdienst, Pfarrerin Sarah von Schuckmann. Nehemia 6, 1-19, Umgang mit Versuchungen. Anita Hertig, Orgel. Anschliessend Predigt-nachgespräch.

Predigt-taxi: Marianne Graber, 079 484 72 22. Anmeldung bitte bis Samstag, 29. Juli, 18.00 Uhr.

Sekretariat geschlossen vom 20. Juli – 12. August 2022.

Weitere Informationen [www.wimmis.ch](http://www.wimmis.ch)/Kirchgemeinde.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez**

**Spiez**

So. 30.07.2023 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufe mit Pfarrer Carsten Kern. Musik: Markus Tschanz, Orgel. Anschliessend Kirchenkaffee.

**Einigen**

Fr. 28.07.2023 08.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche

Do. 03.08.2023 19.30 Uhr: Schweigen für den Frieden in der Kirche

Do. 03.08.2023 19.30 Uhr: Schweigen für den Frieden in der Kirche

**Faulensee und Hondrich**

Kein Gottesdienst. Siehe Spiez und Einigen.

*Am Montag, 31.7.2023 bleibt die Verwaltung und das Sekretariat geschlossen. Wir sind am Donnerstag, 3.8.2023 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.*

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk**

Donnerstag, 27. Juli, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

Samstag, 29. Juli, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

Sonntag, 30. Juli, 11.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweisimmen**

Sonntag, 30. Juli, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier

Dienstag, 1. August, 18.30 Uhr: Eucharistie/Anbetung

**Spiez**

Sonntag, 30. Juli, 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Kommunionfeier.

Montag, 31. Juli, 15.00: Rosenkranzgebet

Mittwoch, 2. August, 6.30: Frühgebet.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche**

**Lenk, Löwenzentrum**

Samstag, 29.7., 13.00 Uhr: Hochzeit von Andrina Zimmermann und Silas.

Sonntag, 30.7., 10.00 Uhr: Gottesdienst.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 8**

Donnerstag, 27.7.: 19.30 Uhr Gebet für den Frieden.

Samstag, 29.7.: 18.00 Uhr Samstag-Abendfeier, gemeinsames Abendessen, 19.30 Uhr Thomas und Clare Bärtschi berichten über ihre Arbeit für «Mission Aviation Fellowship (MAF)»

Mittwoch, 2.8.: 16.00 Uhr Bibelgespräch. Weitere Infos: [www.egwspiez.ch](http://www.egwspiez.ch) und [www.foryouth.ch](http://www.foryouth.ch).

**Christliches Lebenszentrum Spiez**

Unsere Gottesdienste finden aktuell um 9.00, 11.00 und 19.00 Uhr statt. Ebenso um 11.00 Uhr per Livestream. Keine Anmeldung erforderlich.

Alle Infos auf [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch). Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus**

So. 30.7., Keine Veranstaltung. Infos: Christian Perreten 033 773 64 03 [www.bewegungplus-zweisimmen.ch](http://www.bewegungplus-zweisimmen.ch)

**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil**

Sonntag, 30.7.: 9.50 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl mit Frank Köhler. 10.10 Uhr: Sonntagschule / Kinderhort. Weitere Infos: [www.fmg-oberwil.ch](http://www.fmg-oberwil.ch).

**Neuapostolische Kirche**

**Zweisimmen, Hübelstrasse 1**

Sonntag, 30. Juli 2023 9.30 Uhr, Gottesdienst. [www.bezirk-thun.nak.ch/](http://www.bezirk-thun.nak.ch/)

**Spiez, Stockhornstrasse 26**

Sonntag, 30. Juli 2023, 9.30 Uhr, Gottesdienst. In Spiez keine Wochengottesdienste, Wochengottesdienste in Interlaken besuchen. [www.bezirk-thun.nak.ch/](http://www.bezirk-thun.nak.ch/)

**Jehovas Zeugen**

**Zweisimmen**

Do., 27.7., 19.30 Uhr: Nehemia 1 bis 2 / Erhört Jehova Gott Gebete?

Sa., 29.7., 19.30 Uhr: Ist mit dem Tod alles vorbei? (Psalm 37:39)

Weitere Informationen über [jw.org](http://jw.org).

<p><b>IMPRESSUM</b> Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Ober-simmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf <a href="http://www.ilg.ch">www.ilg.ch</a>.</p> <p><b>Auflage:</b> 15 178 Exemplare (WEMF-beglaubigt 2021).</p> <p><b>Inseratannahme:</b> Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail <a href="mailto:anzeiger@ilg.ch">anzeiger@ilg.ch</a> oder online über <a href="http://www.simmentaleranzeiger.ch">www.simmentaleranzeiger.ch</a>.</p> <p><b>Insertionspreise:</b> mm-Tarif schwarz-weiss 0.85 – Titelseite 1.04 mm-Tarif farbig 1.28 – Titelseite 1.60 Mindestgrösse: 2-sp 30 mm (Fr. 51.00) Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7,7% MWST</p>	<p>Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.</p> <p><b>Annahmeschluss:</b> Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.</p> <p><b>Allgemeines:</b> Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.</p> <p>Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich</p>	<p>entgegengenommen. Für nicht sinnstörende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.</p> <p>Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).</p> <p><b>Abonnementspreise:</b> 3 Mte. Fr. 48.–, 6 Mte. Fr. 58.–, 12 Mte. Fr. 93.–, (Preise inkl. MwSt.)</p> <p><b>Inserate-Kombis:</b> Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus 4 Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- &amp; Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei <a href="mailto:anzeiger@ilg.ch">anzeiger@ilg.ch</a>.</p>
--	--	--

**Öffentliche Auflagen**

**Öffentliche Auflage**

**geringfügige Projektänderung kommunaler Wasserbauplan**

Die Schwellenkorporation St. Stephan legt gestützt auf Art. 21 ff. des Wasserbaugesetzes vom 14. Februar 1989 (WBG) die geringfügige Projektänderung für den Wasserbauplan für das untenstehende Vorhaben auf. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innert der Auflagedauer schriftlich und begründet bei der Auflagestelle einzureichen.

**Gemeinde: St. Stephan**

Wasserbauträger: Schwellenkorporation St. Stephan

Gewässer: Simme

Ort: Chrüzi-Handlisbrücke

Koordinaten: Von: 2 597 560 / 1 150 183  
Bis: 2 598 099 / 1 149 586

Vorhaben: Geringfügige Projektänderung HWS Simme St. Stephan / Einbau einer Drainageleitung am orografisch rechten HWS-Damm (luftseitig)

Beanspruchte Ausnahmen:

– Gewässerschutzbewilligung (Art. 11 KGSchG)

– Fischereirechtliche Bewilligung (Art. 8 - 10 BGF)

Auflage- und Einsprachefrist:

27. Juli 2023 bis 28. August 2023

Auflage- und Einsprachestelle:

Gemeindeverwaltung St. Stephan

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innert der Auflage- und Einsprachefrist schriftlich und mit Begründung der Einsprachestelle einzureichen.

Einspracheberechtigt sind Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer oder andere Personen, die ein schutzwürdiges Interesse haben (Art. 24 WBG). Das gleiche Recht kommt den nach der Bundes- oder nach der Baugesetzgebung befugten Organisationen und Behörden zu.

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Im Namen der Schwellenkorporation St. Stephan  
Oberingenieurkreis I  
Tiefbauamt des Kantons Bern s5.30

**Öffentliche Auflage**

**Wasserbaugesuch (kommunales Wasserbaubewilligungsverfahren)**

Die Schwellenkorporation Zweisimmen legt gestützt auf Art. 30 ff. des Wasserbaugesetzes vom 14. Februar 1989 (WBG) das Wasserbaugesuch (kommunales Wasserbaubewilligungsverfahren) für das untenstehende Vorhaben auf. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innert der Auflagedauer schriftlich und begründet bei der Auflagestelle einzureichen.

**Gemeinde: Zweisimmen**

Wasserbauträger: Schwellenkorporation Zweisimmen

Gewässer: Simme

Ort: Galgenbühl

Koordinaten: Von: 2 595 391 / 1 157 695  
Bis: 2 595 548 / 1 157 934

Vorhaben: Instandstellung des Hochwasserschutzes und ökologische Aufwertung sowie Beseitigung Fischwanderhindernis

Beanspruchte Ausnahmen:

– Unterschreiten Waldabstand (Art. 17 WaG, Art. 25 - 27 KWaG

– Gewässerschutzbewilligung (Art. 11 KGSchG)

– Fischereirechtliche Bewilligung (Art. 8 - 10 BGF)

– Eingriffe in die Ufervegetation (Art. 22 Abs. 2 NHG)

– Bauen ausserhalb der Bauzone Art. 24 RPG i.V.m. Art. 5 WGB Art. 30 Abs. 3 WBG

Auflage- und Einsprachefrist: 27. Juli 2023 bis 28. August 2023

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Zweisimmen

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innert der Auflage- und Einsprachefrist schriftlich und mit Begründung der Einsprachestelle einzureichen.

Einspracheberechtigt sind Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer oder andere Personen, die ein schutzwürdiges Interesse haben (Art. 24 WBG). Das gleiche Recht kommt den nach der Bundes- oder nach der Baugesetzgebung befugten Organisationen und Behörden zu.

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Im Namen der Schwellenkorporation Zweisimmen  
Oberingenieurkreis I  
Tiefbauamt des Kantons Bern s5.30

**Gemeinde: Wimmis**

Standort: 3752 Wimmis

**Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen**

**Öffentliche Planaufgabe**

S-0178573.1

Transformatorstation Augand – Ersatzneubau auf Parzelle 1532 der Gemeinde Wimmis

Koordinaten: 2616936/1169925

L-0220260.2

20 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Augand und Kieswerk-Steinigand – Umlegung

L-0235384.1

20 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Augand und Kiestag 4 – Umlegung

L-0214547.2

20 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Augand und Eigenbedarf UST Wimmis – Umlegung

L-0235383.1

20 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Augand und Kanderwehr – Neuverlegung

L-0181821.2

20 kV-Leitung zwischen den Transformatorstationen Kanderwehr und Moos – Freileitungsteilverkabelung

L-0175532.10

20 kV-Leitung zwischen den Transformatorstationen Kanderwehr und Heustrich-Brücke – Freileitungsteilverkabelung

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat die BKW Energie AG, Thunstrasse 34, 3700 Spiez, im Namen von der BKW Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern und der Kiestag, 3752 Wimmis, die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Geschunterlagen werden vom 27. Juli 2023 bis zum 14. September 2023 in der Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis, öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG). Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,

Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung;
- b. Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;
- c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzniessungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat  
Planvorlagen  
Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf s5.30

**Nichtamtlicher Teil**

**Elektrizitäts-Genossenschaft Zwischenflüh**

**Ausserordentliche Generalversammlung**

**Mittwoch, 9. August 2023, 20.00 Uhr im Restaurant Riedli, Zwischenflüh**

Traktanden:

- 1. Fusion zu EG Diemtigtal
- 2. Verschiedenes Die Verwaltung

**Todesanzeige**

Traurig sind wir, dass wir dich verloren haben.  
Dankbar sind wir, dass wir mit dir leben durften.  
Getröstet sind wir, dass du in Gedanken weiter bei uns bist.



Wir müssen Abschied nehmen von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater, Grossvater und unserem Bruder, meinem Schwager und unserem Freund

**Hans Wampfler-Wenger**

18. Januar 1945 – 18. Juli 2023

Wir sind sehr traurig über sein Sterben aber dankbar, dass er von seiner Krankheit erlöst wurde. Im Beisein seiner Ehefrau durfte er im Spital Thun für immer friedlich einschlafen.

In liebevoller Erinnerung:

Marianne Wampfler-Wenger  
Karin und Dominique Heger-Wampfler  
mit Alexandra  
Christian und Susanne Wampfler  
Niklaus und Annemarie Wampfler  
Käthi Wampfler

Verwandte, Freunde und Bekannte

Die Urnenbeisetzung mit anschliessender Trauerfeier, zu der Sie herzlich eingeladen sind, beginnt am Mittwoch, 2. August 2023 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Frutigen.

Anstelle von Blumenspenden, bitten wir Sie die Krebsliga Schweiz zu berücksichtigen, unter IBAN CH 95 0900 0000 3000 4843 9 mit dem Vermerk: Hans Wampfler.

Traueradresse: Marianne Wampfler-Wenger, Oeyweg 9, 3714 Frutigen

Gilt als Leidzirkular

**DANKE**

Eure Worte sprachen tiefes Mitgefühl aus, sie haben uns getröstet und Mut geschenkt. Eure Umarmungen gaben uns Wärme und Kraft. Mit eurem Dasein beim Abschied von unserem lieben

**Thomas Abbühl**

habt ihr unsere Leere gefüllt. Es ist wertvoll zu wissen, dass er in der Erinnerung so vieler Menschen weiterleben wird. Ein besonderer Dank gebührt Herrn Pfarrer Daniel Guggisberg für die treffenden Worte an der Abschiedsfeier und Frau Céline Ueltschi für die schöne musikalische Umrahmung der Trauerfeier sowie den Schützenkolleginnen und -kollegen für die letzte Ehrerweisung durch den Fahngross am Grab.

Wir danken Herrn Dr. Peter Wittkopf für die gute medizinische Betreuung und Herrn Fabian Trüssel vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst, für seine einfühlsame Unterstützung.

Im Weiteren danken wir für die schönen Kränze, Blumen, Karten und Spenden zugunsten der Schweizerischen Herzstiftung und für späteren Grabschmuck.

3763 Därstetten, im Juli 2023

Die Trauerfamilien



**THOMAS RUBIN**  
BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis

033 654 40 50 · thomasrubin.ch · Seestrasse 34 · 3700 Spiez

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie

*Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...*

Thunstrasse 72  
3700 Spiez, Tel. 033 654 03 03  
Wühreweg 24  
3753 Oey, Tel. 033 681 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Yvonne Tschanz



Daniel Lochbrunner



Fabian Trüssel



Marcel Blickenstorfer

*Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt dann doch,  
wenn es plötzlich dunkel wird.*



Schweren Herzens nehmen wir Abschied von unserem gütigen Mueti, Schwiegermueti, Grosi, Urgrosi, von meiner Schwester und unserer Verwandten

**Marie Zürcher-Reber**

15. Juli 1927 bis 22. Juli 2023

Dich gehen zu lassen, war schwer – aber dich erlöst zu wissen ist uns ein Trost.

jetzt Lindenmatte, 3762 Erlenbach  
früher 3766 Boltigen

In liebevoller Erinnerung:

Käthi und Hanspeter Meyer-Zürcher  
Andrea Meyer und Martin Seiler  
Evelyn und Stefan Scheidegger-Meyer  
Susanna Zürcher-Ellenberger  
Bernhard und Cornelia Zürcher-Griessen  
mit Valerie und Livia  
Dora Hänseler-Zürcher und Walter Tanner  
Stefan und Sandra Hänseler-Studiger  
mit Liv, Joy und Nik  
Mathias und Corinne Hänseler-Ribi  
mit Ellie und Malou  
Frieda Isler-Reber

Traueradresse: Käthi Meyer-Zürcher, Entschwil 86, 3755 Horboden

Auf Muettis Wunsch findet die Beisetzung im Familien- und Freundeskreis, am Dienstag, 8. August 2023 um 14.00 Uhr, auf dem Friedhof Boltigen statt. Anschliessend Abschiedsgottesdienst in der Kirche.

Gilt als Leidzirkular

Stellen

# schönegggaragespiez einfach persönlicher



Die Schönegg Garage AG in Spiez wurde am 1. Mai 1971 als Familienbetrieb gegründet und wird in der 2. Generation geführt. Wir stehen für einen guten Teamgeist, Qualität, Tradition, Innovation und Kundenzufriedenheit.

Zur Ergänzung unseres Teams sind wir auf der Suche nach einer fachlich versierten Persönlichkeit als

## Kundendienstberater/Beraterin 100% (m/w)

### Das sind Ihre Aufgaben

- Sie betreuen die Fahrzeuge der Marken Ford, Aways und Maxus unserer Kundschaft von der Terminvereinbarung bis zur Fahrzeugrückgabe.
- Beratung und Verkauf von Zusatzdienstleistungen
- Abwicklung von Carrosserieaufträgen
- Sie planen die Werkstattkapazitäten effizient, begleiten das Fahrzeug während dem Reparatur- oder Serviceprozess klären Garantieleistungen ab und stehen für qualitativ einwandfreie Arbeiten gegenüber der Kundschaft ein.
- Sie kalkulieren & fakturieren die Kosten und sind für deren Einhaltung verantwortlich.
- Sie nehmen regelmässig an markenspezifischen Weiterbildungen und Kursen teil

### Ihr Profil - in Ihrem Rucksack vorhanden

- Abgeschlossene Berufslehre als Automobilfachmann / Mechatroniker oder Detailhandelsfachmann im Automobilgewerbe mit entsprechender Weiterbildung im administrativen Bereich
- Benzin im Blut und Strom in den Adern
- Führerausweis Kategorie B
- Sie beherrschen die deutsche Sprache stil- und verhandlungssicher und sind mit MS-Office und der PC-Welt allgemein gut vertraut
- Starkes Organisationstalent mit überzeugenden Kommunikationsfähigkeiten und gutem Verhandlungsgeschick, einige Jahre Berufserfahrung in ähnlicher Position von Vorteil, vorausgesetzt wird eine motivierte und lösungsorientierte Arbeitsweise.
- Sie sind verantwortungsbewusst, zuverlässig und zielstrebig
- Sie sind bereit, auch in Zukunft an interessanten Weiterbildungen teilzunehmen, um stets fit für die neuesten Technologien zu bleiben

### Unser Angebot - das bieten wir

- Sie finden bei uns eine neue Herausforderung mit spannenden Aufgaben
- Zahlreiche Vergünstigungen (Neu- und Gebrauchtwagen, Servicearbeiten und Ersatzteile)
- Eine langfristige Unternehmensperspektive
- Eine offene und transparente Kommunikation auf Augenhöhe
- Individuelle Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- 25 Tage Ferien

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

**René Lafontaine, unser technischer Leiter, freut sich auf Ihre vollständige Bewerbung per Mail oder Post.**

**Schönegg Garage AG - Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez**  
**info@schoenegg-garage.ch**

**Gasthof Adler St. Stephan**  
 Tel. 033 722 20 74

Wir suchen in Familienbetrieb per sofort oder nach Vereinbarung

**Reinigungskraft für Küche**

Montag und Dienstag frei.  
 Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Baur

Anfragen unter **Chiffre wie weiter?**

**Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.**

Verfassen Sie einen kurzen Brief:  
 Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 5.1.2023 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an: ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet. Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.

Der Verlag

# Handwerksprofis aufgepasst!

*Wir suchen:*

Automatiker:in  
 Elektromechaniker:in/-monteur:in  
 Landmaschinenmechaniker:in  
 Lastwagenmechatroniker:in  
 Auto-/Motorradmechaniker:in

*\*oder gleichwertige Ausbildungen*

**Bewirb dich jetzt unter:**

**bls.ch/jobs**

Bist du interessiert daran, hinter die Kulissen einer Gemeindeverwaltung zu sehen? Dann bist du bei uns genau richtig! Ab August 2024 suchen wir eine / einen

**KAUFFRAU / KAUFMANN EFZ im Bereich «Öffentliche Verwaltung».**

**Wir bieten dir** während drei Jahren eine umfassende, praxisnahe und vielseitige Ausbildung in einem aufgestellten, engagierten, hilfsbereiten und jungen Team in den folgenden, verschiedenen Abteilungen unserer Gemeindeverwaltung.

- Gemeindeforschung
- (Einwohner-/ Fremdenkontrolle und öffentliche Sicherheit)
- Finanzverwaltung (Finanzen und Steuern)
- Bauverwaltung (Einblick in den Bereich Bauwesen)

**Dein Profil**

- Sekundarschul- oder guter Realschulabschluss (von Vorteil 10. Schuljahr)
- Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft
- Rasche Auffassungsgabe
- Gute Computer Grundkenntnisse
- Zehnfingersystem (Tastaturschreiben)
- Gepflegter Umgang mit Kundschaft und Mitarbeitenden
- Teamfähig

Sende uns dein Bewerbungsdossier inklusive Lebenslauf, Zeugnisse und Foto bis spätestens am **Fr, 18. August 2023**.

Weitere Informationen zur Lehrstelle erhältst du von: Carla Durand, Gemeindeforschung, Tel.: 033 681 82 30 oder cdurand@erlenbach-be.ch

Ramona Tschabold, Sachbearbeiterin Bauwesen  
 Tel.: 033 681 82 30 oder rtschabold@erlenbach-be.ch

**Wir suchen für unseren Betrieb in der KUSPO LENK:**

**Betriebsmitarbeiter Küche 100% (m/w/d)**  
**Betriebsmitarbeiter Service 80-100% (m/w/d)**  
**Koch 100% (m/w/d)**

Bewerben Sie sich online über unserer Webseite, in dem Sie den Code scannen oder gehen Sie auf die Webseite:

**jobs.compass-group.ch**

**Bei Fragen kontaktieren Sie Herr Sven Friedland, Betriebsleiter telefonisch 033 733 28 23**

## Stelleninserate

jede Woche bei uns im

**Simmentaler Anzeiger** OFFIZIELLE

Herrenmattestrasse 37 | 3752 Wimmis | 033 657 87 87 | anzeiger@ilg.ch  
 www.simmentaleranzeiger.ch

**NATURFÜHRER SAANENLAND FÜR UNTERWEGS**  
 Bert und Ivan Inäbitt

Der «Naturführer Saanenland» bestimmt über 400 Tier- und Pflanzenarten, die im Saanenland heimisch sind.

- Tier- und Pflanzenführer massgeschneidert für das Saanenland
- Im handlichen Format für unterwegs
- Texte und Bilder von Bert und Ivan Inäbitt

Bestellung unter: 033 748 88 74 · info@mmedien.ch  
 mmedien.ch/naturfuehrer

Fr. 17.-

**Ihr Schweizer Gewerbe in-der-Schweiz-gekauft.ch**

**Simmentaler Anzeiger** OFFIZIELLE

**Hier wird Ihr Inserat gesehen**

www.simmentaleranzeiger.ch

# BERNER-OBERLAND-KOMBI

**Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100 % der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:**

- Thuner Amtsanzeiger 58'966 Exemplare
- Anzeiger Interlaken 26'410 Exemplare
- Simmentaler Anzeiger 15'178 Exemplare
- Frutiger Anzeiger 10'749 Exemplare
- Anzeiger von Saanen 4'546 Exemplare

**Simmentaler Anzeiger**  
 Verlag ILG AG  
 Herrenmattestrasse 37 - 3752 Wimmis  
 Telefon 033 657 87 87  
 anzeiger@ilg.ch  
 www.simmentaleranzeiger.ch

**Sujetwechsel möglich**  
**Attraktive Preise**  
**Titelkombinationen frei wählbar**

**www.beokombi.ch/inseraterechner**

Nutzen Sie auch unseren Inseraterechner für eine verbindliche Preisberechnung und senden Sie uns Ihr Inserat noch heute – das Inserat wird an die gewünschten Titel weitergeleitet.

(Inserat jeweils nur an einen Verlag senden.)

115'887 Exemplare \*  
 170'000 Leser \*\*  
\*WEMF-belegbilgt 2022



# DIE ERSTE AM 1.!!



**Nimm Rücksicht auf Ältere, Kranke und Tiere! Feuerwerk nur am Nationalfeiertag!**



## SILENT OPENAIR-KINO BEIM BERGHOTEL WIRIEHORN 3.–5. AUGUST 2023



Nach einer kurzen thematischen Einleitung um 20.30 Uhr beginnt der spannende Kino-Abend zu aktuellen Naturthemen

- 3. August: **Krähen – Nature is watching us**
- 4. August: **Wild – Jäger & Sammler**
- 5. August: **Bahnhof der Schmetterlinge** (exklusive Vorpremiere)

Infos zu Grillabend im Berghotel, Tickets, Anreise & mehr:  
[diemtigtal.ch/openair-kino](http://diemtigtal.ch/openair-kino)



### Öffentliche Veranstaltung

# Bundesfeier 2023

## Montag, 31. Juli 2023

**Beginn:** 14.00 Uhr

**Türöffnung:** 12.00 Uhr

**Ort:** Tellspielareal,  
3800 Matten b. Interlaken

**Festrede von alt Bundesrat  
Dr. Christoph Blocher**

**Unter Mitwirkung der  
Tell-Freilichtspiele Interlaken**

Anmeldung und Anfahrt:



Veranstalter: **PRO** Schweiz Suisse Svizzera Svizra

**NiklausPC**  
IT and more

Notebook-Set für Lehrlinge  
✓ 13.3" Touchscreen Notebook  
✓ Bluetoothmaus & Stift  
✓ Virenschutz

Unser Lehrlingspreis: 999.--  
Garantieverlängerung auf 3Jahre: 1199.--  
(Gültig solange Vorrat)

Tel: 033 681 01 60 [info@quadrateg.ch](mailto:info@quadrateg.ch)  
[www.quadrateg.ch](http://www.quadrateg.ch)

NiklausPC ist eine Marke der Quadrateg GmbH, Lattersbach

**SOMMER PROGRAMM 2023**

**WINE & DINE**  
mit Thomas Hari  
**18. August + 1. September**  
Ein ausgezeichnetes 5-Gänge-Menü und dazu passende Weine mit interaktiver Schulung

**KRIM DINNER**  
„gemordet, nicht gerührt“  
**30. September**  
Eine spannende Show kombiniert mit einem sehr feinen 4-Gänge-Menü

Alle Infos und Reservierungen! →

**HAHNENMOOS.CH**

**bis verbindet.**

**Unterhaltsarbeiten zwischen Spiez und Frutigen während den Nächten**

**Sonntag, 6. August bis Freitag, 18. August 2023, jeweils von 22.00 bis 05.30 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Spiez und Frutigen Unterhaltsarbeiten an der Fahrleitung durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**  
Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG

**Das Kiffen beeinflusst unser Familienleben.**

Hinsehen statt wegsehen: Wenden Sie sich bei Suchtproblemen in der Familie an die Berner Gesundheit.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Thun, Interlaken, Meiringen, Frutigen oder Zweisimmen.

Stiftung Berner Gesundheit  
033 225 44 00  
[thun@beges.ch](mailto:thun@beges.ch)  
Chat  
[www.bernergesundheit.ch](http://www.bernergesundheit.ch)  
Sichere Online-Beratung:

Berner Gesundheit  
Santé bernoise

[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

## Spiezer 1-Liber Aktion

Gutscheine sammeln und profitieren

**Unterstützen Sie die betroffenen Geschäfte in Spiez mit Ihrem Einkauf auch während der Umgestaltung der Oberlandstrasse**

**Sie profitieren von den Fr. 1.- Gutscheinen.**

Diese sind einlösbar in den teilnehmenden Geschäften an der Oberlandstrasse zwischen Lötschbergplatz und Kronenplatz.  
Pro Fr. 10.- Einkauf können Sie einen Gutschein einlösen.

[www.oberlandstrasse-spiez.ch](http://www.oberlandstrasse-spiez.ch)  
Inseratesponsor: **die Mobilier**  
Generalagentur Bernhard Bigler  
Oberlandstrasse 14, 3700 Spiez

Eintlösbar nur in teilnehmenden Geschäften einsehbar unter oberlandstrasse-spiez.ch

### Einladung

zur 75. Hauptversammlung  
Freitag, 11. August 2023,  
19.00 Uhr, Hotel Eden, Spiez  
*Traktanden gemäss separater  
Einladung an die Mitglieder*

Donatoren, Sponsoren, Passivmitglieder und Funktionäre sind herzlich willkommen.  
Vorstand FC Spiez

### Tschuggen-Dorfet

## 30. Juli 2023

Auf der Alp Tschuggen oberhalb Diemtigen  
(Wegweisung ab Brünnlisau)

Ab 11.00 Uhr  
Grilladen, Kaffee und Dessertbuffet

### Volkstümliche Unterhaltung

### Barwagen

Wir freuen uns auf euch  
Familien Reber & Dubach  
Mitwirkende

**Piemont - Salami, Grappa und Risotto**  
7. - 10. September 2023  
pP im DZ/HP CHF 820

**Herbstferien Rosas**  
24. Sept. - 1. Oktober 2023  
pP im DZ/HP/inkl. Ausflüge CHF 890

**Österreich Rundreise**  
8. - 15. Oktober 2023  
pP im DZ/HP CHF 1540

**AGRITECHNICA 2023 - Hannover**  
16. - 19. November 2023 (Nachtfahrten)  
pP im DZ/Frühst. 2-Tageskarte CHF 530

*Tagesausflüge und Konzerte*  
**Im YB-Bus in den Europa-Park**  
28. Juli 2023  
Fahrt inkl. Ticket pP ab CHF 106  
davon CHF 10 pP in die Kasse der YB Frauen

**Furka Dampfbahn**  
Sonntag, 17. September 2023  
inkl. Mittagessen, Dampfbahn CHF 159

**NEU ab Sommer 2023**  
ab 25.05.2023 fahren wir  
**jeden Donnerstag** in den Europa-Park

Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

### Unsere Dorfdrogerie schliesst ihre Türen per 31.8.2023

Geschätzte Kundschaft

Es war eine wundervolle und aufregende Zeit, die wir zusammen mit Ihnen erleben durften. Über 40 Jahre durften wir Sie in unserer Drogerie beraten, mit Ihnen tolle Gespräche führen und viele schöne Momente erleben. Es war uns eine Ehre, Sie bedienen zu dürfen, und wir hoffen, dass wir Ihnen in guter Erinnerung bleiben werden. In den letzten paar Jahren haben wir uns intensiv mit einer möglichen Nachfolge befasst. Geplant war, dass die Drogeriekette Drogovita das Fortbestehen unserer Drogerie sicherstellen wird. Aufgrund des anhaltenden Fachkräftemangels wird die Übernahme jedoch nicht stattfinden.

Es fällt uns enorm schwer, Ihnen mitteilen zu müssen, dass wir nach vier Jahrzehnten leider unsere Drogerie per 31.8.2023 schliessen müssen. Wir danken Ihnen von ganzem Herzen für Ihre Treue und für das Vertrauen, das Sie uns während all der langen Zeit geschenkt haben. Nun freuen wir uns auf den neuen Lebensabschnitt. Wir haben in Wimmis unsere Heimat gefunden und bleiben ihr erhalten.

Als Dankeschön schenken wir Ihnen ab sofort auf alle vorrätigen Produkte

## 20% Ausverkaufsrabatt

Waren Gutscheine können Sie noch bis 31.8.2023 bei uns einlösen.

Corinne und Philipp Schoch-Burkard

**Schloss-Drogerie AG**  
C. + Ph. Schoch-Burkard  
Bahnhofstr., 3752 Wimmis, Tel. 033 657 17 08

### MÖCHTEN SIE WISSEN, WAS IM VERWALTUNGSKREIS INTERLAKEN-OBERHASLI PASSIERT?

Mit einem Abonnement des ANZEIGER INTERLAKEN sind Sie Woche für Woche bestens informiert.

**Abopreise**  
jährlich Fr. 89.- | halbjährlich Fr. 49.- | vierteljährlich Fr. 29.-

Verlag Schlaefli & Maurer AG | Spielmatte 18 | 3800 Unterseen  
Telefon 033 828 12 00 | [info@anzeigerinterlaken.ch](mailto:info@anzeigerinterlaken.ch) | [www.anzeigerinterlaken.ch](http://www.anzeigerinterlaken.ch)

### Schmerz- und Bewegungstherapie

Neue Kurse: 5 Lektionen in Kleingruppen bis 8 Teilnehmer.  
Ab Mittwoch, 9. Aug., 19.00 Uhr oder Mittwoch, 13. Sept., 19.00 Uhr

Marco Schluchter, Osteopressur, Bälliz 1, 3713 Reichenbach.  
Für Infos: [osteopressur.ch/kurse](http://osteopressur.ch/kurse)

## Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 27.7.2023	Freitag 28.7.2023	Samstag 29.7.2023	Sonntag 30.7.2023	Montag 31.7.2023
<b>Lenk</b> 1068 m	9°   24°	14°   24°	13°   21°	13°   21°	11°   23°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	9°   25°	14°   24°	13°   21°	13°   21°	12°   23°
<b>Boltigen</b> 845 m	10°   25°	14°   26°	14°   23°	13°   23°	13°   24°
<b>Spiez</b> 628 m	10°   25°	14°   25°	14°   23°	14°   22°	12°   24°

# BUNDESFEIER

## BRUNCH AM NATIONALFEIERTAG

Feiern Sie mit uns den Geburtstag der Schweiz beim Brunchen auf unserer Panoramaterrasse.

- Frühstücksklassiker von Birchermüsli bis Butterzopf
- Rosa gebratenes Edelstück von der Tranchier-Station
- Dessertbuffet mit Schokoladenbrunnen

Zu CHF 69.00 pro Person | Reservation erforderlich

**SE DEN** HOTEL Spiez  
033 655 99 00 | [eden-spiez.ch](http://eden-spiez.ch)  
welcome@eden-spiez.ch

## BUNDESFEIERN

### GEMEINDE SPIEZ 2023

BUCHT + EINIGEN + FAULENSEE

**SPIEZ, 1. AUGUST 2023, BUCHT**

**10.00 Uhr** Musikalische Eröffnung  
**09.30-12.00 Uhr** 1. August-Brunch (Turnverein Spiez)\*  
**10.15 Uhr Beginn des offiziellen Teils**  
Begrüssung und Ansprache durch Bernhard Stöckli, Präsident des GGR. Nationalhymne und musikalische Umrahmung durch den Musikverein Spiez und Jugendmusik Spiez. Mitwirkung Goppisberg Musikfestival & Akademie.  
**11.00-13.00 Uhr** Kinderschminken  
**13.00 Uhr** Ende der offiziellen Feier  
\* Bei schlechter Witterung findet der Brunch im Festzelt statt

**Eintritt gratis!**

**Preise Brunch:** Erw. CHF 23.-; 7- bis 16-j. CHF 1.-/Altersjahr  
Kinder bis 6-jährig gratis

**EINIGEN, 31. JULI 2023, HÄSLERMATTE (BEI DER SCHIFFLÄNDTE)**

**18.00 Uhr** Festwirtschaft durch TV Einigen (Festzelt, findet bei jeder Witterung statt), Lampionbasteln  
**18.30 Uhr** Begrüssung durch den Ortsverein, Konzert Musikgesellschaft Einigen.  
**19.00 Uhr** Festrede durch Heinz Maibach aus Spiez. Pens. Lokführer & Einsatzplaner, OK-Präsident Spiezathlon, Trainer von Spitzenportler:innen u.v.m.  
Anschliessend gemeinsames Singen der Nationalhymne, begleitet durch die Musikgesellschaft Einigen  
**19.30 Uhr** Länderquartett Silberhorn mit Oliver Marti  
**20.00 Uhr** Läuten der Kirchenglocken  
**20.15 Uhr** Länderquartett Silberhorn  
**21.00 Uhr** Latärndliumzug (Häslermatte-Dorfstrasse)  
**22.30 Uhr** Ende der Feier/Festwirtschaft

**FAULENSEE, 1. AUGUST 2023, FESTZELT BEIM TOURISMUSBÜRO**

(Anlass findet bei jeder Witterung statt)  
**13.00-17.00 Uhr** Kostenfreies Testen SUP, Pedalo und Kanu  
**18.00-22.00 Uhr** Unterhaltung Sandra Emmenegger  
**19.00 Uhr** Festansprache durch Olivia Raval, Pfarrerin in Lauterbrunnen  
**21.00 Uhr** Fackelumzug Kinder Festwirtschaft